

# 3X3X6 TAIWAN IN VENICE SHU LEA CHEANG 鄭淑麗



La Biennale di Venezia

58. Esposizione  
Internazionale  
d'Arte

Eventi Collaterali

臺北市立美術館新聞稿

2019年5月8日，威尼斯

3X3X6 [www.taiwaninvenice.org](http://www.taiwaninvenice.org)  
第 58 屆威尼斯國際美術雙年展

藝術家

鄭淑麗

策展人

保羅·普雷西亞多 Paul B. Preciado

主辦單位

臺北市立美術館

[www.tfam.museum](http://www.tfam.museum)

1990年代，網際網路開放公眾使用後不久，藝術家鄭淑麗已嘗試開啟超越其數位傳遞技術本質的另一種想像，以結合電腦程式、影像互動的裝置連結虛擬網路和實際空間，發展一系列創作、表演與行動計畫；作品《布蘭登》(BRANDON, 1998-1999年)更成為首件由紐約古根漢美術館委託製作及納入館藏的網路藝術作品。身為全球當代網路藝術的先行者，其作品探索晚期資本主義及全球化時代下科技與身體政治之間變動的關係，藉由影像、藝術裝置、互動介面與現場展演反映影像及虛構敘事之力量，試圖翻轉社會性別、性取向、以及種族的慣行常規。

本次鄭淑麗追探台灣館普里奇歐尼宮 (Palazzo delle Prigioni) 於十六世紀作為監獄的歷史脈絡，進行全新創作計畫。作品名稱《3x3x6》來自常見於監獄體系的標準建築結構：被六個攝影機不斷監看下的九平方米拘禁空間，指涉由實體空間及監看機制共構而成的監禁維度。鄭淑麗將台灣館場域轉變為高科技監控系統，重新思考通訊及監視科技如何影響當代社會中身分的形塑。以十位歷史上及當代由於性別、性取向或種族因素而遭受監禁的個體為靈感，包含賈科莫·卡薩諾瓦 (Giacomo Casanova)、法國哲學家米歇爾·傅柯 (Michel Foucault)、薩德侯爵 (Marquis de Sade) 等，《3x3x6》探詢不同時代下視覺及法治霸權建構、及合理化關於性與性別成規的方式；更進一步，探討在大數據、臉部辨識等各式應用於監管控制的科技漸趨嚴密的現下，所形成非實體囚禁卻更顯全面籠罩的監禁型態，透過邀請觀者參與的即時互動界面，為曾是監獄的展場現址帶來使其歷史停格失靈的擾動。

《3x3x6》為橫跨四個展間、多重介面的沈浸式裝置作品。以十八世紀哲學家傑瑞米·邊沁 (Jeremy Bentham) 所設計之環形監獄 (panopticon) 中央的監視塔樓為原型，鄭淑麗建構了一個旋轉投影塔，以運作3D攝像監視系統，同時投射出上述十位個案的等身形象。於此，觀看與被觀看的關係被徹底挑戰：從觀者同意踏進展間的那刻起，他們即被捲入藝術家佈設的系統之中，包括臉部掃描；任何人亦可從世界各地藉網路上傳自拍影像，將自身置於展覽所建構的全面監看網絡中。這些影像都將被轉化為難以辨認其性別與種族的形象後呈現，鄭淑麗藉此酷兒數位策略，瓦解奠基於殖民主義及人體測量學的識別方法論及傳統—這類技法應用於十九世紀阿方索·貝蒂雍 (Alphonse Bertillon) 建立之標準化入監照、以至於今日的人臉辨識技術，不一而足。

鄭淑麗針對上述十位個案進行縝密研究，另製作了十段「跨龐克」(trans punk) 短篇科幻影片。她運用電影及漫畫文化、酷兒攝影、電玩等元素形成其數位敘事，納入真實世界法律文件、歷史資料，夾雜假新聞、傳聞及幻想，甚而錯置時空，讓不同時代與文化的角色對談，形成敘事線多重匯流的迷陣。影片選角特別安排生理特徵與原型人物截然不同的

---

演員擔綱演出，刻意混淆置換各個角色的性別、種族等，挑戰刻板印象與既定常規。最終觀者將步入所有影像資訊匯流與運算的控制室，藉由揭露作品裝置的系統機制與應用技術，鄭淑麗迫使觀者自我詰問監視與慾望之間的關係：當個人享受監看的愉悅、甚至主動參與監控他者的同時，自身不也處於時時受系統監視的常態？

鄭淑麗表示：「透過這個展覽，我們探索抵抗高度監控社會的可能策略；主張對抗壓制時，自我尊嚴的堅守；以及無論幸福或不幸，尊重個人追求不同版本人生之權利。」藉由本作品，鄭淑麗將酷兒-跨性別行動主義與駭客行動主義看似不相關的兩個端點接合，挑戰劃分於正常與異常之間的界線，並想像新的解放實踐。普雷西亞多評論：「《3x3x6》探索政治懲戒與性愉悅、觀看方式與主體生產過程之間的關係，企圖將當今社會中無所不在的監視目光，反轉為參與賦權的共同視野，重新界定主流權力結構定義下的欲望和歡愉。」

《3x3x6》展覽專輯由普雷西亞多以及馬修·富勒 (Matthew Fuller)、迪恩·斯佩德 (Dean Spade)、王桂桂 (Jackie Wang) 撰寫本作品評論專文。同時於5月11日，鄭淑麗與普雷西亞多將主持公共活動「電子規訓之失能：性別與性異議者討論會」。本活動將於1970年代以前，專供精神疾病治療與隔離的聖塞沃羅精神病院所轉化的博物館舉行，邀請評論家、學者、和作家包含富勒、傑克·海勃思坦 (Jack Halberstam)，與本次系列短片中飾演卡薩諾瓦 X、薩德 X、傅柯 X 以及 D X 的演員，在虛構敘事與歷史之際、批判性理論和烏托邦之交，以行為展演促成父權及殖民政權下的異議者相遇。

# 3X3X6 TAIWAN IN VENICE SHU LEA CHEANG 鄭淑麗

La Biennale di Venezia

58. Esposizione  
Internazionale  
d'Arte  
Eventi Collaterali

## 展覽地點

義大利威尼斯普里奇歐尼宮邸 (Palazzo delle Prigioni)  
Castello 4209, San Marco, Venice

## 開放時間

每週二至週日上午10時至下午6時  
2019年5月13日、9月2日、及11月18日特別開放

## 特別導覽

2019年5月11日至8月27日，展場開放時間每日兩次

## 預展日期

2019年5月8日至5月10日上午10時至下午8時

## 開幕儀式暨記者會

2019年5月9日下午6時至7時

## 開幕公共活動

電子規訓之失能：性別與性異議者討論會

2019年5月11日下午4時至7時

聖塞沃羅精神病學博物館 (Psychiatric Hospital Museum of San Servolo)  
Isola di san Servolo, 30100, Venice, Italy

## 參與者 (依出場順序)

魏道揚 (Enrico Wey) 飾演卡薩諾瓦X，表演者

保羅·普雷西亞多 (Paul B. Preciado)，策展人

菲里斯·馬希鐸 (Félix Maritaud) 飾演傅柯X，表演者

唐鳳，詩人／臺灣數位政委

馬修·富勒 (Matthew Fuller)，媒體論述家

鄭淑麗，藝術家

莉茲·羅森菲爾德 (Liz Rosenfeld) 飾演薩德X，表演者

傑克·海勃思坦 (Jack Halberstam)，文化及性別論述家

喀列布·布魯克斯 (Khaleb Brooks) 飾演D X，表演者

艾莉亞·聶格羅 (Aérea Negrot) 飾演B X，表演者／音樂家

## 作品計畫

[3x3x6.com](http://3x3x6.com)



線上參與

APP <http://3x3x6.com/app>

歡迎上傳你的自拍跳舞影片！

本應用程式「#3X3X6」為作品計畫的一部分，供世界各地的民眾上傳他們的自拍跳舞影像，以聲援由於在Instagram上發佈自拍跳舞影片而被捕的伊朗少女梅德·霍加布里 (Maedeh Hojabri)，並藉此提供觀者帶有批判性意識使用智慧型手機及應用程式的契機。藉由上傳觀者提供的影像並導入展覽的資料庫，鄭淑麗將本作品延伸至展場之外，模糊實體展館與虛擬網路、藝術家與觀者、以及生產者與接收者之間的界線，同時探問個人自由、隱私、集體動因及群眾參與的意義。

## 媒體連繫

宋郁玫 [yumei@tfam.gov.tw](mailto:yumei@tfam.gov.tw)

高子衿 [tckao@tfam.gov.tw](mailto:tckao@tfam.gov.tw)

## 媒體用圖

<https://reurl.cc/p6krd>

#3x3x6 #ShuleaCheang #PaulBPreciado #TaiwaninVenice

#TaipeiFineArtsMuseum #BiennaleArte2019

#MayYouLiveinInterestingTimes

OFFICIAL SUPPORT



台北市文化局  
Department of Cultural Affairs  
Taipei City Government

PROMOTER AND ORGANIZER

